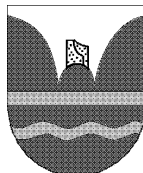


**GEMEINDE
PFATTEN**

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

**COMUNE DI
VADENA**

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses**NR.
198**Verbale di deliberazione
della Giunta Comunale**

PROT. Nr.

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

05.12.2013**18:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale:

			Abwesend entschuld.	Assenti giustific.	Abwesend unentschuld.	Assenti ingiust.
Alessandro Beati	Bürgermeister	Sindaco				
Johanna Clementi Mosna	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco				
Walter Dorigatti	Gemeindereferent	Assessore				
Omar Bernardi	Gemeindereferent	Assessore				
Elmar Oberhofer	Gemeindereferent	Assessore				

Seinen Beistand leistet der Gemeindevizepräsident

Assiste il Segretario comunale

Mirko Campo

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Alessandro Beati

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Ausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D**O G G E T T O**

CIG: X5C0B582A9 - VERGABE DES SCHATZAMTS-DIENSTES FÜR DEN ZEITRAUM VOM 01.01.2014 BIS ZUM 31.12.2016.

CIG: X5C0B582A9 - AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI TESORERIA PER IL PERIODO DALL'01.01.2014 AL 31.12.2016.

Unverzüglich vollstreckbarer Beschluss.**Delibera immediatamente esecutiva.** Regierungskommissariat
Commissariato del Governo unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile Kopie Gruppensprecher
copia capigruppo

N.Impegno dal Nr.Verpfl. von	al bis	N. Decr. Nr. Dekr.	N.mandato dal Nr. Zahlungsauftrag. von	al bis	N.variaz. Nr.Abänd.
---------------------------------	-----------	-----------------------	---	-----------	------------------------

GEGENSTAND:

OGGETTO:

CIG: X5C0B582A9 - VERGABE DES SCHATZAMTSDIENSTES FÜR DEN ZEITRAUM VOM 01.01.2014 BIS ZUM 31.12.2016.

CIG: X5C0B582A9 - AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI TESORERIA PER IL PERIODO DALL'01.01.2014 AL 31.12.2016.

Der Bürgermeister stattet dem Gemeindevorstand Bericht über die Anvertraung des Schatzamtsdienstes;

Il Sindaco relazione alla giunta in relazione all'affidamento del Servizio di tesoreria;

am 31.12.2013 verfällt der bisher geleistete Dienst des derzeitigen Bankinstituts;

in data 31/12/2013 cessa il Servizio prestato dall'attuale istituto bancario;

man erinnert daran, dass der Schatzamtsdienst als Fortsetzung des Dienstes betrachtet wird;

si ricorda che il Servizio di Tesoreria viene considerato come concessione di servizio;

hervorgehoben dass:

evidenziato che:

- es auf Gemeindegebiet nur eine Kreditanstalt und einen Schalter gibt;
- Absatz 3 des Art. 25 des TUOC (Buchhaltungsordnung) bestimmt, dass die Verlängerung des Vertrags mit dem erwähnten Subjekt nicht öfter als einmal erfolgen darf;
- der Wert der Dienstleistung begrenzt ist, da für die Durchführung desselben keine Vergütung vorgesehen ist;
- der finanzielle Gesamtwert des rechtsgeschäftlichen Gegenstands – berechnet auf der Grundlage des Art. 29, Absatz 12 Punkt a.2) und anhand historischer Daten – für die gesamte Vertragslaufzeit 32.616,12 Euro entspricht;
- nach einer Markterhebung, um die Konditionen zu erfahren, die in den angrenzenden Gemeinden angewandt werden, festgestellt wurde, dass aufgrund der Charakteristiken und Größe der von der Gemeinde benötigten Dienstleistung keine Möglichkeit zur realen Verbesserung der Konditionen nach eines erneuten Verfahrens erkennbar sind;
- in den Lieferantenlisten keine Anstalten aufscheinen, die ihr Interesse an der besagten Dienstleistung bekunden;
- der derzeitige Schatzmeister darum gebeten wurde, die Dienstleistung zu besseren Konditionen anzubieten;

- il territorio del Comune presenta un solo soggetto bancario con uno sportello;
- il comma 3 dell'art. 25 del TUOC (Ordinamento contabile) prevede la possibilità per non più di una volta, di procedere al rinnovo del contratto con il medesimo soggetto;
- il valore del Servizio è comunque limitato, dato che non è previsto un corrispettivo per l'effettuazione dello stesso;
- il valore economico complessivo dell'oggetto negoziale - calcolato in base all'art. 29, comma 12, punto a.2) ed in base ai dati storici - è pari per l'intero periodo contrattuale a 32.616,12 €;
- è stata effettuata una analisi di mercato, per comprendere quali siano le condizioni applicate ai Comuni limitrofi, appurando che date le caratteristiche e le dimensioni del servizio richiesto dal Comune, non emergono chiare possibilità di reali miglioramenti delle condizioni, a seguito di una nuova procedura;
- negli elenchi dei fornitori non sono presenti istituti che hanno manifestato interesse al servizio in oggetto;
- è stata richiesta la disponibilità all'attuale Tesoriere ad offrire il servizio a condizioni migliori;

- die Gemeindeverwaltung sich das Recht vorbehält, vom Vertrag zurückzutreten, sollte sich die Gesetzeslage ändern und mit den Modalitäten, die die vorliegende Dienstleistung regeln, nicht mehr vereinbar sein oder die Konditionen im Vertrag übertrieben belastend gestalten würde;

die Gemeindeverwaltung nach Verhandlungen bessere Konditionen erhalten hat, sei es in Bezug auf den Spread als auch auf zusätzliche Dienstleistungen;

die verbesserten Konditionen die folgenden sind:

- + 0,04 zugunsten der Gemeinde (ohne dem Gewicht der aktiven Zinsen Rechnung zu tragen, das der Gemeinde weitere effektive Verbesserung bringt);
- Beteiligung am Gemeindeblatt (Prot. Nr. 6071 vom 26/11/2013);
- kostenloses Installieren des POS Systems;
- vollständige Übernahme der Kosten für die Verwaltung der elektronischen Anweisungen seitens des Schatzmeisters.

Hervorgehoben, dass mit Mitteilung Nr. 52/2012 der Gemeindenverband daran erinnerte, dass der Art. 35 Absatz 8 des Gesetzesdekrets Nr. 1/2012 konvertiert durch L-24/2012 die Aufhebung der gesetzlichen Bestimmungen hinsichtlich des Einheitsschatzamts bis zum 31/12/2014 vorsieht, und dass die Bestimmungen hinsichtlich des Einheitsschatzamtes nicht auf die Gemeinden der Autonomen Provinz Bozen anwendbar sind;

nach Einsichtnahme des Gemeindeausschussbeschlusses Nr. 193 vom 19/11/2008, mit dem die Sondervertragsbedingungen und das Einladungsschreiben für die Vergabe des Schatzamtsdienstes der Gemeinde Pfaffen für den Zeitraum 01/01/2009 bis 31/12/2013 mittels privater Verhandlungen ohne öffentliche Ausschreibung zu den in den Sondervertragsbedingungen und im erwähnten Schreiben angeführten Konditionen genehmigt wurde;

wird daran erinnert, dass nur das Kreditinstitut Raiffeisenkasse Leifers Genossenschaft mit Sitz in Leifers, B.-Franklin-Straße 6, ein Angebot eingereicht hat und damit zeigte, dass das Interesse an der Dienstleistung nicht sehr groß war;

nach Einsichtnahme in den Vertrag Rep. Nr. 06/2008;

- l'Amministrazione si è comunque garantita la possibilità di recedere dal contratto, nel caso in cui entrino in vigore disposizioni di legge in contrasto con le modalità che regolano il presente servizio o che rendano le condizioni contenute nella Convenzione, eccessivamente onerose;

l'Amministrazione ha trattato ottenendo delle condizioni migliorative, sia per quanto riguarda lo spread, sia per quanto riguarda i servizi accessori;

Le condizioni migliorative sono di seguito elencate:

- +0,04 a favore del Comune (senza tenere conto del maggior peso dell'interesse attivo, che porta ad un miglioramento effettivo maggiore per il Comune);
- partecipazione al Bollettino comunale (n. prot. 6071 del 26/11/2013);
- installazione gratuita del sistema POS;
- totale assunzione dei costi relativi agli ordinativi informatici, da parte del Tesoriere.

Evidenziato che con comunicazione n. 52/2012 il Consorzio dei Comuni ricordava che l'art. 35 comma 8 del Decreto legge n.1/2012 convertito con L-24/2012 ha previsto la sospensione delle previsioni normative relative alla tesoreria unica fino al 31/12/2014 e che comunque le disposizioni relative alla tesoreria unica non sono applicabili ai Comuni della Provincia di Bolzano;

vista la deliberazione della Giunta comunale n. 193 del 19.11.2008, con la quale è stato approvato il capitolato speciale e la lettera di invito per l'affidamento del servizio di tesoreria ed è stato deciso di appaltare il servizio di tesoreria del Comune di Vadena per il periodo 01.01.2009 - 31.12.20013, mediante trattativa privata previa gara ufficiosa alle condizioni stabilite nel capitolato speciale e nella lettera di invito sopraccitati;

viene ricordato che solo l'istituto di credito Cassa Raiffeisen Laives società cooperativa con sede in Laives, Via B.-Franklin n. 6 aveva presentato l'offerta, dimostrando che non vi era un grande interesse per il servizio;

visto il contratto n. rep. 06/2008;

nach Einsichtnahme des neuen Vertragsentwurfs, der den Vertrag Rep. Nr. 06/2008 mit den verbesserten Konditionen modifiziert, der als ergänzender Bestandteil des vorliegenden Dokumentes gilt;

in Anbetracht der Tatsache, vorliegenden Beschluss als unverzüglich vollstreckbar zu erklären, um so bald als möglich mit der Abfassung des entsprechenden Vertrages schreiten zu können;

nach Einsichtnahme in die zustimmenden Pflichtgutachten gemäß Art. 81 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;

gestützt auf den Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;

gestützt auf die geltende Gemeindegatzung;

BESCHLIESST
DER GEMEINDEAUSSCHUSS
EINSTIMMIG

aus den eingangs erwähnten Gründen:

1. den Schatzamtsdienst der Gemeinde Pfaffen für den Zeitraum vom 01.01.2009 bis zum 31.12.2013 der Raiffeisenkasse Leifers, Genossenschaft mit Sitz in Leifers (BZ), B.-Franklin-Straße Nr. 6, Steuerkodex und MwSt. Nr.: 00143480218 zu übergeben und zwar zu den im Entwurf der beiliegenden Vereinbarung enthaltenen Bedingungen, der einen wesentlichen Bestandteil des vorliegenden Beschlusses bildet;
2. den Bürgermeister mit dem Abschluss des entsprechenden Vertrages in Form einer öffentlichen Urkunde zu beauftragen;
3. kundzutun, dass gegen diese Maßnahme, während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung, Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden kann, im Sinne des Art. 79 Abs. 5 des D.P.Reg. 01.02.2005, Nr. 3/L, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Aktes kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Mit weiterer Stimmeneinhelligkeit wird vorliegende Maßnahme im Sinne des Art. 79, 4. Absatz des D.P.Reg. 01.02.2005, Nr. 3/L, als unverzüglich vollstreckbar erklärt.

* * * * *

vista la nuova bozza di contratto che modifica il Contratto n. rep. 06/2008 con le condizioni migliorative, che forma parte integrante del presente atto;

ritenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva per poter procedere al più presto con la stipula del relativo contratto;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 81 del D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L;

visto il Testo unico delle leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L;

visto lo Statuto del Comune vigente;

LA GIUNTA COMUNALE
UNANIMAMENTE
DELIBERA
per i motivi espressi in premessa:

1. di affidare il servizio di tesoreria del Comune di Vadena per il periodo dal 01.01.2014 fino al 31.12.2016 alla Cassa Raiffeisen Laives, società cooperativa con sede in Laives (BZ), Via B. Franklin n. 6, codice fiscale e P. IVA 00143480218 alle condizioni contenute nella bozza di Convenzione allegata, che forma parte integrante del presente atto;
2. di incaricare il Sindaco alla stipulazione del relativo contratto con atto pubblico;
3. di dare atto che avverso il presente provvedimento, durante il periodo di pubblicazione, può essere presentato ricorso in opposizione alla Giunta Municipale ai sensi dell'art. 79, c. 5 del D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L; entro 60 giorni dall'esecutività del presente atto può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano - Sezione Autonoma di Bolzano.

Con ulteriore votazione unanime il presente provvedimento viene dichiarato immediatamente esecutivo ai sensi dell'art. 79, 4. comma del D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L.

* * * * *

NICHT BENUTZBARE SEITE

PAGINA NON UTILIZZABILE

Gelesen, genehmigt und gefertigt. - Letto, confermato e sottoscritto.
Der Bürgermeister - Il Sindaco Der Gemeindegsekretär- Il Segretario comunale

Alessandro Beati

Mirko Campo

Vorliegender Beschluss wurde unverzüglich vollstreckbar erklärt,
am

La presente deliberazione è stata dichiarata immediatamente ese-
cutiva il

05.12.2013

im Sinne des Art. 79 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L.

ai sensi dell'art. 79 del D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L.

Der Gemeindegsekretär - Il Segretario Comunale
Mirko Campo

VERÖFFENTLICHUNGSBERICHT

REFERTO DI PUBBLICAZIONE

Ich unterfertigter Gemeindegsekretär bestätige, dass eine Abschrift
des gegenständlichen Beschlusses am

Io sottoscritto Segretario Comunale certifico che copia della pre-
sente delibera viene pubblicata il giorno

10.12.2013

an der Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde Pfaffen
für die gesetzlich vorgeschriebene Dauer veröffentlicht wird.

all'albo pretorio e sul sito internet del Comune di Vadena per la
durata prevista dalla legge.

Der Gemeindegsekretär - Il Segretario comunale
Mirko Campo

VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG

CERTIFICATO DI ESECUTIVITA'

Vorliegender Beschluss wurde ohne Einwände veröffentlicht bis
am

La presente deliberazione é stata pubblicata senza opposizioni
fino al

21.12.2013

Der Gemeindegsekretär - Il Segretario comunale
Mirko Campo